

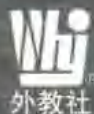


简明

西汉科学技术词典

PEQUEÑO DICCIONARIO
DE TERMINOS
CIENTIFICOS Y TECNICOS
ESPAÑOL-CHINO

上海外语教育出版社



PEQUEÑO DICCIONARIO
DE TERMINOS
CIENTIFICOS Y TECNICOS
ESPAÑOL-CHINO

主 编 王留栓
副 主 编 董 兵
编写人员 王留栓 董 兵 李传芝
韦思翹 万素珍 周玉琴
徐福兴
资料译员 朱华平 赵甲平

简明
西汉
科学
技术
词典



外教社

上海外语教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

简明西汉科学技术词典 / 王留栓主编. — 上海:
上海外语教育出版社, 2000
ISBN 7-81046-554-6

I. 简… II. 王… III. 科学技术-词典-西、汉
IV. N61

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第55405号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflap.com.cn

网 址: <http://www.sflap.com.cn> <http://www.sflap.com>

责任编辑: 张逸岗

印 刷: 上海古籍印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×960 1/32 印张 19.75 字数 904 千字

版 次: 2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 2 000 册

书 号: ISBN 7-81046-554-6 / H · 574

定 价: 28.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

编 者 的 话

随着我国改革开放的深入发展,随着国际间文化、科学、技术、信息交流活动的日趋活跃,学习西班牙语和使用西班牙语的人员与年俱增。为适应知识经济时代的发展步伐,为满足广大读者的迫切需要,我们编写了这部国内尚属空白的《简明西汉科学技术词典》。

本词典共收三万六千余词条,包括基本词目(一万四千余条)和专业术语(二万二千余条)。所收词条范围大致上包括机电、仪表、冶金、动力、航空、航天、航海、造船、汽车、无线电、通讯、电子、计算机、土建、化工、水利等工程技术领域以及数学、物理、化学、生物、地质、矿业、地理、天文、气象、测绘等学科。考虑到阅读和翻译西班牙语科技书刊和信息资料的实际需要,也适量收录了部分经贸词汇和少量外来语。

如果本词典能成为读者喜爱的工具书,并为进一步促进我国与使用西班牙语国家在科学、技术、文化交流方面发挥其应有的积极作用,编者将感到莫大的欣慰。

由于我们水平有限,缺乏经验,恳请广大读者对词典中出现的疏漏和错误给予批评指正,以便再版时修改订正。

编 者

一九九九年五月于上海

使用说明

1. 本词典所收词条均按西班牙语字母顺序排列。
2. 每个词条都在释义前用斜体的西班牙语略语注明词类,如:

madera *f.* (表示阴性名词)

material *m.* (表示阳性名词)

accionista *m. f.* (表示阳、阴性为同一词)

mar *amb.* (表示两可性名词)

magnético *adj.* (表示形容词)

iso- *pref.* (表示前缀)

sin *prep.* (表示前置词)

gafas *f. pl.* (表示阴性复数名词)

aminoácidos *m. pl.* (表示阳性复数名词)

aceitar *tr.* (表示及物动词)

adherir *intr.* (表示不及物动词)

|| **~se** *r.* (表示自复动词)

3. 凡多于一个释义的词目,释义相近时用“,”分隔,释义稍远或不同时则用“;”分开。
4. 各种符号的用法

为了节省版面和便于读者查找,本词典采用了以下几种常用符号:

平行号 ||

用于分隔同一词目中不同的词类,如:

accelerante *adj.* 加〔催〕速的 : *m.* 催速〔化〕剂

代字号 ~

代替词目本身,当词尾有性、数变化时,则用代字号加上变化了的词尾来表示,如:

magnético *adj.* 磁(性,学,体)的,磁铁的

acero ~ 磁性钢 cinta ~ a 磁带

mallá *f.* 网(眼,孔,格,状物)

de ~ s anchas 大[宽网]孔的

material *m.* 物(质,体,料),材料

~ es antitérmicos 隔热材料

圆括号()

- 1) 圆括号内的外文词汇是前面词汇的同义词,如:

madera de sierra (~ serrediza) 板材

- 2) 圆括号内的中文字或词是释义的补充部分,如:

madera verde 新(伐)材

magnetismo 磁(性,学,力,现象)

- 3) 圆括号内的汉语词汇是对少数专业术语所属学科或行业的限制,如

zonificación *f.* (矿业)分带

unitario *adj.* (数学)单式的,酉的,幺正的

六角括号[]

- 1) 六角括号内的外文词汇可以替换前面的词汇,如:

madera blanda [tierna] 松[软]木

macho de atornillar [roscar, tornillar] 螺丝攻

- 2) 六角括号内的中文字或词可以替换前面的字或词,如:

machacador de piedras 碎石[矿]机

materia activa 活性材料[物质]

尖括号〈 〉

对极少数外来词的词源,用尖括号加略语来表示,放在释义之前,〈英〉、〈法〉分别表示为英语、法语词汇,如:

software *m.* 〈英〉(计算机)软件,软设备…

5. 查阅西班牙语专业术语时,主要是按其中心词(即主导词)查寻,如:antena en abanico(扇形天线),应该在 antena 词目处查找。必要时还可在中心词和辅助词两处查找(此属极少数情况)。

A a

a *prep.* (表示方向,方位)向,朝,对,往,在;(表示方式)以,用,按照

~ barlovento 上风(的),迎风(地)

~ bocajarro 近距离平射(的)

~ fiado 信用交易(记账),赊欠买卖

~ flor de agua 与水面(浪头)齐平,在水面

~ flote 浮在水面,漂浮着

~ granel 散装,不分箱[包,罐],成堆,大量[批]地

~ la cabeza de 第一流的(质量);在最前头[面],为首的

~ la deriva 漂流[浮,移,航],游弋

~ la velocidad de 以…速度,按…进度,按…速率

~ la vista 见票即付;见到…时

¡ ~ la vuelta! 请阅背面

~ mano 手动(控,调,工,用,操作)的,在手边[头]

~ media asta (下)半旗

~ medio llenar 半满的

~ pique 峻[陟]峭的(海岸)

~ plomo 垂直地;沉重地

~ popa 在[向]船尾

~ proa 在船首

~ quema ropa 近距离平射(的)

~ ras de (同…)平的,同平面的,同高的

~ saga 顺砖(砌墙)

~ sotavento 下(背)风的,在[向]下风(的)

~ todo vapor 放[用]足蒸汽;开足马力,尽力[速]

~ trasmano 边远的,偏僻的,交通不便的,人迹罕至的

~ vapor 蒸汽带动的,汽动的

abaca *f.* 坐标网,列[曲]线图,诺谟图

abacá *m.* 蕉麻,马尼拉麻,吕宋(大)麻

ábaco *m.* 图(表,解),计算图表,列线(曲线,准线,线示,地形,诺谟,尺解)图;算盘

abajadero *m.* (斜)坡,下坡(度)

abalizar *tr.* 立标,设信号,设置信标,信标导航

abamperio *m.* CGS 电磁制安培, 绝(对)安(培)

abanderamiento *m.* (外国船的)船籍登记

abandonamiento *m.* 放[废,抛]弃,弃船;委付

abandono *m.* 见 *abandona* miento

~ de un derecho 弃权

denuncia de ~ 通知委付

derecho de ~ 委付权

abanico *m.* 扇(形物,状物)

~ aluvial (地质学)冲积扇

~ compuesto 复背斜(层)

~ de sándalo 檀香扇

~ eductor 排气风扇

~ plegable 折扇

marcador en ~ 扇形记分器 [计示器,指点标]

abaniqueo *m.* (汽车)摆动[振]

abaratado *adj.* 减[削]价的

abaratamiento *m.* 减[削]价

abarbetado *m.* (船用)绳套,捆索[绑];清除岩[矿]石

abarquillado *adj.* 波纹(形)的,皱纹的,波形[状]的,打褶的;有加强筋的,有瓦垅的,有槽的;竹节形的

barra ~ a 竹节钢(筋)

hierro ~ 波纹[瓦垅]铁

junta ~ a 波纹式接头
 papel ~ 瓦楞纸
 placa ~ a 波形板, 皱褶板
 tubo ~ 波纹管
abarquillamiento *m.* 波纹, 皱(纹, 折, 褶); 弯曲, 变形翘折(弯, 卷, 扭)
abarquillar *tr.* 使成波(纹)状, (使)起皱(纹), 皱折; 加工成波纹[瓦楞]板 | *intr.* 翘曲, 弯翘, 反卷, 变弯
abarrote *m.* 压[垫, 填]舱物料; 垫板[木], 垫货材
abastecedor *m.* 供应[给]者, 供货人; 煤水车, 供应船[舰], 补给船
abastecimiento *m.* 供应, 供给, 补充[给]
 ~ apurado 供应紧张
 ~ de agua 供水(量)
 ~ de gas 供(煤)气
abatible *adj.* 绞式的, 绞接的
 junta ~ 绞(链)接(合)
abatidero *m.* 排水沟[道]
abatimiento *m.* 偏流[航], 偏航角; 杠杆系(装置), 杠杆作用; 萧条, 不景气
abscisa *f.* 横(坐)标(轴), X轴横线
abculombio *m.* CGS 电磁制库仑, 绝(对)库(仑)
abeliano *adj.* 阿贝尔的
 grupos ~ s 阿贝尔群, 可[交]换群
abelita *f.* 阿贝立特炸药
aberración *f.* 离开轨道, 越轨; 失[反]常, 畸变, 变型[体]; 像[色]差, 光行差; 偏差
 ~ cromática 色(像)差
 ~ de anchura de rendija 狭缝宽度差
 ~ de frente de onda 波阵面差
 ~ de refrangibilidad 见 ~ cromática
 ~ de zona 斜球面像差
 ~ esférica (~ por esfericidad) 球面像差
 ~ fotogramétrica 摄影测量(测

绘)偏差
aberrante *adj.* 离开正道的, 脱离常规的; 畸变[形]的; 异常的, 速行[失]的
abertura *f.* 孔, 眼, 缝; 孔(缝)隙, 裂缝; 光圈, 孔径[阑], 口径
 ~ completa 全[孔]径
 ~ de chispa 火花隙
 ~ de exploración 扫描孔
 ~ de radiación 扫描张角, 扫描孔
 ~ de tragaluz 天(气)窗
 ~ eficaz 有效口[孔]径
 ~ eficaz máxima 最大有效口[孔]径
 ~ libre 径孔
 cuerda de ~ 开伞索, 气囊拉索
abfaradio *m.* CGS 电磁制法拉, 绝(对)法(拉)
abhenrio *m.* CGS 电磁制亨利, 绝(对)亨(利)
abierto *adj.* 开(着, 口, 式, 放, 阔)的, 敞[口]式的, 张[敞, 展]开的, 明(露)的, 无(遮)盖的; 未设围墙的, 不设防的; 营业中的; 断开[路]的
 a cielo ~ 露天, 露天(开采的矿山)
 estructura ~ a 敞开, 开放, 空旷
abiético *adj.* 松香的
 ácido ~ 松香酸
 resina ~ a 松脂, 松树脂
abigarrado *adj.* 黑白斑纹的, 杂色的, 斑驳的
abisal *adj.* 深成的, 深海[水]的
abismal *adj.* 深不可测的, 无底的; 深海的, 深成的
 depósito ~ 深海沉积
abitaque *m.* (托, 小, 工字)梁
abitón *m.* 系缆桩, 系船柱
ablandador *m.* (硬水)软化器
ablandamiento *m.* 软化, 变软, 塑性化; 疲软
 ~ de los precios 行情疲软
 punto de ~ 软化点
abmho *m.* CGS 电磁制姆欧, 绝对姆(欧)
abocardador *m.* 扩口(孔, 管)器

abocardar *tr.* 扩口〔管, 孔〕, 胀〔管〕口

abocinado *adj.* 喇叭口形的, 有钟形口的, 有承口的
tubo ~ 扩口管, 承插管

abocinador *m.* 扩口器
~ de tubos 扩管〔口〕器, 管子扩口器

abohmio *m.* (CGS) 电磁制欧姆, 绝对欧姆

abolladura *f.* (铸锻件表面) 凸起〔突出〕部, 浮凸; 弄瘪

abombado *adj.* 碟形的
fondo ~ 碟形底

abonado *adj.* 可信用的, 有偿付能力的 || *m.* 认购者, 用〔订〕户

abono *m.* 认〔订〕购; 担保, 贷方; 肥料
~ en verde 绿肥
~ s nitrogenados 氮肥
~ s orgánicos 有机肥料
~ s químicos 化肥

abovillado *adj.* 有承口的, 有钟形口的

abovedado *adj.* 有拱顶的, 拱状〔形〕的, 穹顶〔状〕的, 弓形〔结构〕的
pasaje ~ 拱道〔廊〕, 牌楼
puente ~ 拱桥
viga ~ a 拱形梁

abovedadora *f.* 路基〔面〕整平机

aboyar *tr.* 装〔设置〕浮标

abrasión *f.* 擦伤〔掉, 去〕, 刮掉〔去〕; 磨损〔蚀, 去, 光〕; 冲〔海, 水, 刹〕蚀
ensayo de ~ 耐磨〔磨损〕试验
resistencia a la ~ 抗磨力〔性〕, 耐磨性〔强度〕

abrasivo *adj.* 磨料的; 磨损〔蚀, 耗, 光〕的, 研磨的, 有磨蚀作用的
arena ~ a 研磨砂
disco ~ 砂〔磨〕轮
material ~ 磨料, 研磨剂
pasta ~ a para pulimentar 抛光膏〔剂〕
resalto ~ (地质) 浪成〔海蚀〕台地
substancias ~ as 磨料, 研磨〔磨

蚀〕剂

superficie ~ a 磨耗〔磨蚀, 研磨〕面

abrazadera *f.* 夹〔子, 头, 片〕, (卡) 箍; 箍圈; 线夹

abrebrechas *m.* 平路机, 大型平上机

abrellantas *m.* 拆〔轮〕胎机〔装置〕

abretubos *m.* 胀管器

abrilantado *m.* 发〔擦, 增〕亮

abrir *tr.* (打, 揭, 展, 张, 解, 断) 开, 开启〔放, 口, 发, 垦, 拓, 通, 辟, 展, 凿〕; 开办〔设〕; 开证

absaroquita *f.* 撒辉安祖岩

abscisa *f.* 横坐标

absoluto *adj.* 绝对的, 完全的; 纯〔粹〕的, 无水的; 独立的
alcohol ~ 纯〔无水〕酒精
altura ~ a 绝对高度, 标高
cero ~ 绝对零度
espacio-tiempo ~ 绝对时空
humedad ~ a 绝对湿度
unidad ~ a 绝对单位, 厘米—克—秒〔单位〕制
unidad ~ a de intensidad 绝对安培
valor ~ 绝对值

absorbechoque *m.* 缓冲器〔装置〕

absorbedor *m.* 吸收器〔体, 剂, 管, 电路, 装置〕, 电流〔波〕吸收装置
~ de energía 能量吸收器, 减能器
~ de neutrones 中子吸收剂
~ electrónico 电子吸声器
~ termal 吸热器

absorbencia *f.* 吸收〔取, 耐, 入, 液〕(作用), 吸水〔性, 作用〕

absorbente *adj.* (能) 吸收的, 有吸收〔能〕力的, 吸收性的 || *m.* 吸收〔吸附, 中和〕剂; 吸收体〔质, 管〕, 吸声材料
pozo ~ 吸〔渗, 污〕水井

absorbible *adj.* 可〔被〕吸收的

absorciometría *f.* 吸收测量学, 吸收〔能力的〕测量, 吸光测定法

absorciométrico *adj.* 吸收(比色)计的, 溶[吸]气计的

absorciómetro *m.* 吸收(率, 比色, 光度)计, (光电比色用)吸光计, 透明液体比色计, 吸收测定器

~ fotoeléctrico 光电吸收计

absorción *f.* 吸收[取, 附, 入, 液](作用), 吸水(性, 作用); 粘[附]着; 吞并, 吞并; 阻尼, 缓冲

~ atmosférica 大气吸收

~ atómica 原子吸收

~ de calor 热吸收, 吸热

~ de cifras 数字吸收

~ de empresas 企业吞并

~ de tierra 地面吸收

~ dieléctrica 介质吸收

~ eléctrica 电吸收, (电容器)

电荷渐增

~ química 化学吸收

~ selectiva 优先[选择]吸附

circuito de ~ 吸收电路

dinamómetro de ~ 阻尼式测力计

higrómetro de ~ 吸收湿度表[计]

modulación de ~ 吸收调制

raya de ~ 吸收(谱)线

absorcividad *f.* 吸收[取, 液]能力, 吸收率[量, 度, 性, 系数]

ondámetro de ~ 吸收式波长计

absorSOR *m.* 见 absorbedor

absortivo *adj.* 吸收(性)的, 吸水性的, 有吸收力的

capacidad ~a 吸收能力, 吸收量

índice ~ 吸收指数[系数, 率]

abultado *adj.* 松散的, 体积(庞大), 笨重的

abvoltio *m.* CGS 电磁制伏特, 绝(对)伏(特)

acabado *m.* 精整, 整形; 饰, 最终加工, 润色; (表面)光洁度

~ a frota mecánica 机械修整

~ de superficie 表面精整[抛光], 表面光洁度

~ en frío 冷精整

~ especular 镜面磨削, 镜面光洁度

~ lustroso 磨[抛]光

~ mate 无光(毛面)光洁度

~ satinado 擦亮, 抛[研]光

~ superficial 整[修, 弄]平, 刨削[平]

~ superfino 超精加工, 超级研磨

macho de ~ 平底螺丝攻, 精[攻]丝锥

máquina de ~ 整理[精整]机; 完工切削机

acabador *m.* 闭塞[合, 路]器 ||

~ a *f.* 超精加工机床

acabamiento *m.* 精整[修, 制, 轧, 车], 精[最终, 表面]加工, 磨[抛]光, 饰, 完工[成], 做成

acabar *tr.* 完成[工, 毕], 终结[了], 竣工; 精修[整, 制, 饰, 轧, 加工], 研磨, 抛[磨]光, 饰, 最后加工, 光制[刷]

acanalado *adj.* 带状的, 有沟[槽]的, 槽形的, 有凹纹的, 有波纹的

acanalador *m.* 合笋刨, 槽刨

~ de cola de milano 燕尾刨

~ hembra 开槽刨

acanaladura *f.* (凹, 沟)槽, 凹[波]纹, 凹痕

~ gótica 弧边棱形槽

con ~s en espiral 螺槽

con ~s rectas 直槽

acanalar *tr.* 开[凿]槽, 切[刻](凹)槽

fresa de ~ 线脚切割机, 成型刀具

guillame de ~ 槽[凹]刨

acantilado *m.* 陡岸

acantita *f.* 螺状硫银矿

acariote *m.* 无核细胞

acaroides *f.* 禾木(胶), 禾木(树脂)

acarreo *m.* (用车)运送, 搬运, 运输; 货车运费

~ de desmonte 土(方)工(程), 土方(量)

~ fluvial 水运

- ~ hidráulico 水力冲挖
- ~ libre 免费搬运
- ~ terrestre 陆运
- accefiltro** *m.* 加速过滤器
- accesibilidad** *f.* 可达〔亲, 及〕性, 可〔易〕接近性, 易维护性
- accesible** *adj.* 可以〔容易〕接近〔达到, 看到, 够得着, 使用, 通过, 进入〕的; 可以理解的, 易受影响的
- accesión** *f.* 接近, 达到; 入口, 通道; 增加物, 附属物; 新增资料, 新添图书
- acceso** *m.* 接近, 进入〔出〕通道, 入〔进入, 检修, 调整〕孔, (出) 入口, 通〔进〕路; (计算机) 存取, (数据, 信息) 选取, 查索; 接触〔接近, 使用〕的机会〔方法, 门路〕, 捷径
 - ~ directo 直接取数〔存取〕
 - ~ en los mercados 进入市场
 - ~ fortuito 随机存取, 无规存取
 - puerta de ~ 便〔出入, 检修〕门, 通道门
- accesorio** *adj.* 附〔从〕属的, 附带〔加〕的, 次要的, 辅〔补〕助的; (数学) 配连的 || *m.* (*pl.*) 附〔零, 备, 配〕件, 附属品〔物〕, 辅助设备〔装置, 部件, 仪表, 用具〕; (*pl.*) 次要矿物, 岩屑
 - ~s de automóviles 汽车附件
 - ~s de caldera 锅炉附件
 - ~s de escritorio 办公用品
 - ~s de máquinas 发动机装置
 - ~s eléctricos 电气装置
- accidental** *adj.* 偶然的, 意外的, 临时的; 随机的; 附属〔带〕的, 无规的; 次要的(光色)
 - error ~ 偶然〔随机〕误差
 - irradiación ~ 事故性辐照, 偶然辐照
 - muerte ~ 事故死亡, 横死
- accidente** *m.* (偶然) 事故, (偶发) 故障, 失事, 遇险, 偶然〔意外, 不测, 突发〕事件; (地形) 高低不平
 - ~ de aviación 飞行事故
 - ~ del trabajo 工伤事故
- ~ del tráfico 交通事故
- ~ e indemnidad (A & I) 意外事故及损害赔偿
- ~ en tierra 陆地意外事故
- ~ geográfico (地形) 褶皱
- ~ mortal 死亡事故, 惨祸
- lleno de ~s 高低不平的, 崎岖不平的
- prevención de ~ 事故预防, 安全措施
- seguro contra ~ 意外事故保险, 意外险
- acción** *f.* 股份, 股票, 份额; 行〔举〕动, 动作, 作用; 诉讼
 - ~ al portador 无记名股票
 - ~ alejada 远距离作用, 超距作用
 - ~ centrífuga 离心作用(力)
 - ~ civil 民事诉讼
 - ~ de actualización 股息
 - ~ de llevar al máximo 助推, 升〔增〕压, 加速, 增加〔大〕
 - ~ de prioridad 优先股
 - ~ diferida 后派股, 延期付息股票
 - ~ disparador 触发作用
 - ~ frenadora 制动作用(力)
 - ~ hipotecaria 债券
 - ~ librada 付清〔讫〕
 - ~ nominal (nominativa) 记名股票
 - ~ ordinaria 普通股
 - ~ preferencial [preferente, preferida] 优先股
 - ~ retardada 推〔延〕迟作用
 - ~ transferible 可转让的股票
 - ~es de fundador 创办人股票, 发起人股
 - ~es de trabajo 职工股
 - ~es entregadas en garantía 资格股, 附限制条件的股份
 - ~es redimibles 可赎回的股票
 - de ~ automática 自动〔式〕的, 自作用的, 自调的
 - de ~ rápida 快速的, 快作用〔动作〕的, 速动的, 高速的, 灵敏的
 - mecanismo de ~es solidaria-

das 联动装置{机构}
paletajes de - 冲击式(涡轮)
叶片

accionado *adj.* 开[起]动的, 运行的; 从[传]动的, 被驱动[激励]的; 操作的, 控制的
~ a mano 手动的, 人工操作的
~ hidráulicamente 液压操纵的
~ por cremallera 齿条传动的
~ por motor 电机驱动的, 电[发]动机驱动[操纵]的

accionador *m.* 致动[促动, 作动, 激励, 调节]器, 传动装置, 作动[操作]机构, 执行机构[元件]
~ hidráulico 液压致动器, 液压(动力)传动装置
~ linear 线性致动器, 线性执行机构
árbol ~ 主{驱}动轴

accionamiento *m.* 操作, 起[传, 主, 导]动; 激励; 掘进
~ a mano 徒手操纵, 人工操作
~ eléctrico 电传动
~ por banda 皮带传动
biela de ~ 传动[操作]杆
brazo de ~ 变速杆, 换档柄

accionista *m. f.* 投资者, 股东
~ ficticio 化名股东
~ principal 重要股东, 股票主要持有人

aceitado *adj.* 加[注, 涂, 浇]过油的, 润滑的, 油浸的, 油化的, 化成油状的

aceitador *m.* 加油[润滑]工; 油杯, 加油壶, 输润滑油器

aceitar *tr.* 加[注, 涂, 上, 浇]油, 润滑

aceite *m.* 油, 食油; 油类, 油脂
~ aislante 绝缘油
~ aislante para transformadores 变压器油
~ alcanforado 樟脑油
~ animal (~ de animal) 动物油
~ antiherrumbre 防锈油, 抗蚀润滑油
~ bruto [crudo] 原油

~ combustible 燃料油
~ compuesto 复合油
~ compuesto de - s minerales y vegetales (矿物、植物)复合油, 合成润滑油
~ de absorción 吸收油
~ de adormidera 罂粟(籽)油
~ de algodón 棉籽油
~ de almendra 杏仁油
~ de alquitrado 煤(瀝, 焦)油
~ de alquitrán 煤瀝[煤焦, 瀝]油
~ de alumbrado 照明油
~ de anilina 苯胺油
~ de anís 茴香油
~ de ballena 鲸油
~ de cacahuete (mani) 花生油
~ de cedro 雪松木油
~ de colza 菜(子)油
~ de comer 食用油
~ de corte 切屑油
~ de creosota 木馏油
~ de engrasar 润滑油
~ de esencia 香料油
~ de esquisto (~ esquistoso) 页岩油
~ de exudación 液浮油, 油脚
~ de gas 粗柴油, 气[瓦斯]油
~ de hígado de bacalao (鳕) 鱼肝油
~ de linaza 亚麻子油
~ de linaza cocido 干性油, 无水石油
~ de linaza hervido 熟亚麻(子, 仁)油
~ de linaza natural 生亚麻(子, 仁)油
~ de máquina de coser 缝纫机油
~ de marca 优质油
~ de menta 薄荷油
~ de menta romana 留兰香油
~ de nuez 核桃油
~ de oliva 橄榄油
~ de palma 棕榈油
~ de parafina 矿物油, 石蜡油
~ de pata de buey 牛脚油

- ~ de pera 梨油, 乙酸戊酯
- ~ de pescado 鱼油
- ~ de petróleo 石油, 原〔生〕石油
- ~ de pie de vaca 牛脚油
- ~ de pino 松木油
- ~ de pulir 磨〔抛, 擦, 打〕光油
- ~ de quemar 灯油
- ~ de recocido 回火油
- ~ de refinado 精制〔炼〕油
- ~ de relojería 钟表油
- ~ de ricino 蓖麻油
- ~ de sebo 羊毛油
- ~ de sésamo 小磨香油
- ~ de temple 回〔淬〕火油
- ~ de {para} transformadores 变压器油
- ~ de trementina 松节油
- ~ de Tung 桐油
- ~ decolorado 白油, 脱色油
- ~ depurado 净〔纯〕化油
- ~ desprovisto { privado } de su gas 重油, (蒸馏石油的) 残油
- ~ detergente 去污油
- ~ esencial (~ s esenciales) 香精油, 挥发油
- ~ especial 玫瑰油
- ~ explosivo 爆炸油, 硝化甘油
- ~ grafitado 石墨化的油, 含有石墨的油
- ~ graso 脂〔肪〕油, 油脂
- ~ hidráulico 液压〔力〕油
- ~ hidrogenado 氢化油
- ~ inhibido 抗氧化油
- ~ lampante 灯油
- ~ ligero 轻油
- ~ lubricante 润滑油
- ~ mineral 矿物油, 石油, 液体石腊
- ~ muerto 重油, (蒸馏石油的) 残油
- ~ muy fluido 渗透油, 轻油
- ~ neutral { neutro } 中性油
- ~ neutro filtrado y decolorado al sol 不起霜润滑油
- ~ para alumbrado 灯〔照明〕油
- ~ para cilindro 汽缸油
- ~ para cojinete 轴颈油
- ~ para ejes 车轴油
- ~ para engranajes 齿轮油
- ~ para husillos { pivotes } 锭子油, 轴〔润滑〕油
- ~ para máquina de hielo 冷冻机油, 制冰机油
- ~ para maquinaria 机油
- ~ para motores de avión 飞机发动机油
- ~ para rodamientos a bolas 滚珠轴承油
- ~ para telares 织机油, 重锭子油
- ~ para turbinas 透平油
- ~ pesado 重油, 重柴油
- ~ residual 残油
- ~ secante { secativo } 干性〔催干〕油
- ~ solar 太阳油, 索拉油
- ~ soluble 溶性油, 调水油
- ~ vegetal 植物油
- ~ volátil 香精油, 挥发〔性〕油
- ~ s sopladors 吹制油
- ~ s vegetales comestibles 食用植物油
- ~ s vegetales para uso industrial 工业用植物油
- condensador de ~ 油浸电容器
- conmutador de ~ 油开关
- conservador de ~ 存〔保〕油器, 油枕
- deflector de ~ 抑〔挡〕油圈
- disyuntor de ~ 油开关, 油断路器
- en baño de ~ 油浸的
- espesamiento de los ~ s 浸〔涂〕油
- flotación de ~ 浮油选矿
- galga de nivel de ~ 测油位杆
- grifo de nivel de ~ 试油位旋塞
- indicador de nivel de ~ 油位器, 油面计
- junta de ~ 油封
- manómetro de presión de ~ 油压表〔计〕
- nivel para ~ 油位表, 油量计,

油规
 número de gramos de KOH necesarios para neutralizar 1 g. de ~ (分析化学)中和值
 orificio de drenaje de ~ 放油口[孔]
 refrigeración por ~ 油冷(却)
 refrigerante de ~ 滑油冷却[散热]器
 sumergido en ~ 油浸的
aceitera *f.* (加)油壶,加油器
aceitero *adj.* 油的,制油的
 molino ~ 油坊,榨油机
aceitón *m.* 橄榄油
aceitosidad *f.* 含油性,油脂质
aceitoso *adj.* (含,多,似)油的,油质[状]的,涂有油的,浸过油的
aceleración *f.* 加速(度,作用),加快;促进(作用)
 ~ angular 角加速度
 ~ debida a la gravedad 重力加速度
 ~ linear 线性加速度
 ~ negativa 负加速度,减速(度)
 ~ por grado 逐渐加速
 ~ rectilínea 直线加速度
 ~ tangencial 切线[向]加速度
 ~ terrestre 重力加速度
 ~ transitorio 瞬时加速度
 facilidad de ~ 加速性能,(汽车等的)突然加速能力
 faja de ~ (机场)加速跑道
acelerado *adj.* 加速的 || *m.* (电影)慢速摄影,慢摄影
 envejecimiento ~ 加速老化,超老化
 filtración ~ a 加速过滤
acelerador *m.* 加速器(泵,装置,踏板,电极),风门;加速[促进,促凝,速凝,催化,催速]剂
 ~ de escape 排气风门
 ~ de ondas estacionarias 驻波加速器
 ~ de partículas 粒子加速器
 ~ de plasma 等离子体加速器
 ~ de protones 质子加速器

~ lineal 直线加速器
acelerante *adj.* 加[催]速的,促进的 || *m.* 催速[催化,加速,促凝,触媒]剂
acelerógrafo *m.* 自动[记]加速仪,加速自(动)记(录)计[仪,器],加速度测量仪,加速度测定器
acelerograma *m.* 加速度表
acelerometría *f.* 加速度测量术
acelerómetro *m.* 加速(度)表[计,器,仪]
 ~ integrador 积分加速表
acenaftena *f.* 范
acéntrico *adj.* 无中心的,离开中心的;偏心的,非正中的;非中轴(性)的,末梢的
acentuador *m.* (音频)加重器,增强器,选频放大器
acepillado *m.* 精加工,粉[慢]光;刨[校,修]平
acepilladora *f.* (龙门)刨床,刨机
 ~ cerrada (龙门)刨床
 ~ de foso 地坑刨床
 ~ de retroceso rápido 急回式刨床
 ~ de un solo montante 单柱(式龙门)刨床
 ~ para bordes de chapas 刨边机
 ~ para trabajos pesados 重型刨床
 ~ rápida 高速刨床
acceptable *adj.* 可接受的,容许的,验收的;可承兑的
 ~ por un banco 银行承兑的
aceptación *f.* 接受[纳],接收(度),容纳,验收;采纳,认可;承兑
 ~ bancaria 银行承兑
 ~ comercial 商业承兑
 ~ condicional 有条件[有保留]承兑
 ~ incondicional 无条件承兑
 ~ libre 不附保留条件的承兑
 no ~ 拒收,拒绝承兑
aceptador *m.* 接受器[体,程

序),受主(子,体):(票据)承兑人,领受人 || *adj.* 接受的
nivel ~ 承受水平,受主(能)级,接受级

aceptante *m.* 见 *aceptador*

aceración *f.* 钢化作用

acerado *adj.* 钢制的,(含,似)钢的 || *m.* 钢化(作用)

~ superficial 表面硬化,钢化

acería *f.* 炼钢厂,轧钢厂

~ de solera abierta 平炉炼钢厂

acero *m.* 钢

~ abrillantado 银亮[器]钢

~ ácido (底吹酸性)转炉钢,酸性钢

~ afinado 精炼钢

~ agrio 过渗碳钢

~ al boro 硼钢

~ al carbono 碳(素)钢

~ al cobalto 钴钢

~ al (de) crisol 坩锅钢

~ al cromo 铬钢

~ al manganeso 锰钢

~ al níquel 镍钢

~ al níquel-cromo 铬镍钢

~ al silicio 硅钢,矽钢

~ al silicio-manganeso 锰硅钢

~ al temple superficial 渗碳钢,表面硬化钢

~ al tungsteno 钨(合金)钢

~ al vanadio (- vanádico)

钒钢

~ aleado 合金钢

~ azul 蓝钢

~ básico 碱性钢

~ batido 精炼钢,刀具钢

~ Bessmer 见 ~ ácido

~ blister 泡钢,疤钢

~ bruto 粗(原)钢,未清理钢

~ calmado 镇静[全脱氧]钢

~ cementado 渗碳钢,表面硬化钢

~ centrifugado 离心铸造钢

~ colado 铸钢

~ comercial 商品(条)钢

~ con pocas pérdidas 低损耗钢

~ con 3 a 28% de cromo sin níquel y de carácter ferrítico y magnético 不锈钢

~ crudo 粗(糙)钢

~ cuadrado en barra 方钢

~ chapado 复合[双层,多层,覆层]钢

~ de aleación 合金钢

~ de alta retentividad 磁性钢

~ de calidad 优质钢

~ de cementación 表面硬化钢

~ de construcción 建筑[结构]钢

~ de fileteado 高速切削钢

~ de forja (~ forjado) 锻钢

~ de fundición acerada 半钢,高级(类钢,钢性)铸铁

~ de gran elasticidad 高强度,弹性钢

~ de horno eléctrico 电炉钢

~ de la solera abierta 平炉钢

~ de marca 优质钢

~ de primera clase 优质钢,高精度(级)钢

~ dulce 软[低碳]钢,含碳约0.04%的热轧钢

~ dulceificado 软钢

~ duro 硬钢

~ efervescente 沸腾钢,不脱氧钢

~ en ángulo 角钢

~ en bandas 带钢,钢带

~ en flejes 箍钢带

~ en U 槽钢

~ endurecido 冷淬[淬火,硬化]钢

~ endurecido en la superficie 表面硬化[淬火]钢

~ especial 特种钢,合金钢

~ esponjoso 见 ~ efervescente

~ estirado brillante 光拔[精拔,拉光]钢

~ estirado en caliente 热拉钢

~ estirado en frío 冷拉钢

~ extradulce 极软钢,低碳钢

~ extraduro 极硬钢

~ extrarrápido 高速切削钢

~ fundido 铸钢
 ~ fundido en crisol 坩埚钢
 ~ indeformable 不变形钢
 ~ inoxidable 不锈钢
 ~ laminado 辊轧钢, 轧制钢(材), 钢材
 ~ magnético 磁钢
 ~ manganesosilicoso 硅锰(合金)钢
 ~ Martín 平炉[马丁]钢
 ~ moldeado (浇)铸钢
 ~ natural 天然[初生]硬度钢
 ~ no magnético 非[无]磁性钢
 ~ para [de] herramientas 工具钢
 ~ para matrices 板[锻]换钢, 模具钢
 ~ para resorte 弹簧钢
 ~ para trabajos rápidos 高速钢, 锋钢
 ~ plata 银亮[器]钢
 ~ poco templable 低淬透性钢, 浅淬硬钢
 ~ pudelado 熟钢, 搅炼钢
 ~ pulido 光亮型钢, 表面精整型钢
 ~ rápido 高速钢, 锋钢
 ~ recocido 退火钢, 韧钢
 ~ refractario 热强钢, 高熔点钢
 ~ reposado 见 ~ calmado
 ~ resistente al calor 耐热[火]钢, 难熔钢
 ~ revenido 回火[还原]钢, 锻钢
 ~ semicalmado 沸腾钢, 半脱氧[半镇静]钢
 ~ semidulce 半[中]软钢
 ~ semiduro 中[半]硬钢
 ~ soldable (可)焊接钢
 ~ soldado 焊接钢
 ~ suave 软[低碳]钢
 ~ templable 可回火钢
 ~ templado 淬火[淬硬]钢, 回火[还原]钢
 ~ Thomas 碱性转炉钢
 ~ vanádico 钒钢

~ vejigoso [vesiculado] 泡钢, 疤钢
 calmar --s 镇静[脱氧]炼钢
 elaboración del -- 炼钢, 熔炼[化]
 enteramente de -- 全钢(制)的
 hilo [alambre] de -- 钢丝
 lámina de -- 钢板
 moldaría de -- 铸钢车间
 portada de -- 矿用钢支架
 tablestacas de -- 钢板桩
 transportador de banda de -- 钢带输送机
 tubos de -- sin costura para alta presión 高压无缝钢管
 viga en doble T -- 工字钢

acerocromo *m.* 铬钢

acroníquel *m.* 镍钢(合金)

acerrojar *tr.* 用螺栓固定[紧固], 拧紧; 栓接, 上片

acetal *m.* (乙)缩醛

acetalación *f.* 缩醛化(作用)

acetaldehído *m.* 乙醛

acetamida *f.* 乙酰胺

acetanilida *f.* 乙酰(替)苯胺, 退热冰

acetato *m.* 乙酸盐[脂, 根, 基],

乙酸纤维素, 醋酸盐

~ butírico 醋酸(异)丁酯

~ celulósico 乙酸纤维(素)

~ cúprico 乙酸铜

~ de aluminio 乙酸铝

~ de amilo 醋酸戊酯

~ de calcio 乙酸钙

~ de celulosa 见 ~ celulósico

~ de cobre 乙酸铜

~ de hierro 醋酸亚铁

~ de plomo 乙酸铅

~ metílico 乙酸甲酯

~ potásico 乙酸钾

~ sódico 乙酸钠

acético *adj.* (乙)酸的, 醋酸的

ácido ~ 乙酸

éster ~ 乙酸乙酯

fermentación ~ a 醋酸发酵

acetificación *f.* 醋化(作用)

acetilación *f.* 乙酰化(作用)

acetileno *m.* 乙炔, 乙炔(电石)

- 气, 乙二叉, 双乙酰基
acético *m.* 乙酰(基)
 peróxido de ~ 过氧化乙酰
acetimetría *f.* 乙酸测定(法), 乙酸定量法
acetímetro *m.* 乙酸(比重, 定量)计, 酸度计
acetina *f.* 醋精, 乙酸甘油酯
acetofenona *f.* 乙酰苯, 苯乙酮, 海卜能
acetol *m.* 内酯醇, 乙酰甲醇
acetona *f.* 内酮
acetonuria *f.* 内酮尿
acetoso *adj.* 酸的, 含酸的, 乙酸的; 醋的, 似[含]醋的
acetoxilo *adj.* 乙[醋]酸基的, 乙酰氧基的
acíclico *adj.* 非周期(性)的, 非循环的, 非环形的, 非同路的; 无环(型)的, 无环族的, 开链式的; 单极的
acícula *f.* 针状物
acicular *adj.* 针(尖)状的, 针形的
 cristal ~ 针状晶体
aciculita *f.* 针(硫酸铅)矿
acidación *f.* 酸化, 酯(基)取代
acidez *f.* 酸性[度, 味]
acidificación *f.* 酸化(作用), 发酸, 变酸, 酸败
acidimetría *f.* 酸量滴定法, 酸定量法, 酸量测定
acidímetro *m.* 酸度计, pH 计, 酸(液)比重计, 酸定量器
ácido *m.* 酸(类, 性物) || *adj.* 酸(性, 味)的
 ~ acético 醋[乙]酸
 ~ acetilsalicílico 乙酰水杨酸, 阿斯匹灵
 ~ adipico 己二酸
 ~ alginico 藻朊酸
 ~ arsenico 砷酸, 砒华
 ~ arsenioso 亚砷酸, 砒霜
 ~ ascórbico 抗坏血酸, 维生素 C
 ~ azótico [nitríco] 硝酸
 ~ benzoico 苯(甲)酸, 安息香酸
 ~ borácico [bórico] 硼酸
 ~ bromhídrico 氢溴酸, 溴化氢
 ~ cáprico 癸酸
 ~ caproico 己酸
 ~ carbólico 石碳酸, (苯)酚
 ~ carbónico 碳酸
 ~ cianhídrico 氢氰酸, 氰化氢
 ~ cinámico 肉桂酸
 ~ cítrico 柠檬[枸橼]酸
 ~ cloranílico 氯丙酸
 ~ clorhídrico 盐酸, 氢氯酸
 ~ clórico 氯酸
 ~ cresílico 甲基苯基酸, 甲酚, 碳酸液
 ~ crómico 铬酸
 ~ crotonico 巴豆酸
 ~ diluido 稀[疏]酸
 ~ esteárico 硬脂酸, 十八(碳)(烷)酸
 ~ fenico 见 ~ carbólico
 ~ fluorhídrico 氢氟酸
 ~ fórmico 甲[蚁]酸
 ~ fosfórico 磷酸
 ~ fosforoso 亚磷酸
 ~ gálico 鞣(鞣, 五倍子, 没食子)酸, 鞣酸
 ~ graso 脂肪酸
 ~ hipocloroso 次氯酸
 ~ inorgánico 无机酸
 ~ iódico 碘酸
 ~ iodoacético 碘乙酸
 ~ láctico 乳酸
 ~ málico 苹果酸, 羟基丁二酸
 ~ malónico 丙二酸
 ~ melítico 苯六(羧)酸
 ~ mineral 无机酸
 ~ molibdicó 钼酸
 ~ muriático 盐酸, 氢氯酸
 ~ nicotínico 烟[菸]酸, 烟(碱)酸
 ~ nítrico 硝酸
 ~ nitroso 亚硝酸
 ~ nucleico 核酸
 ~ oleico 油酸
 ~ orgánico 有机酸
 ~ oxálico 乙二酸, 草酸
 ~ palmítico 棕榈酸, (正)十六(烷)酸, 软脂酸